

385515-2026 - Zadávání

Švédsko – Tlumočnické služby – Utbildningstolk

OJ S 107/2026 05/06/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim - Oznámení oprav
Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Högskoleservice i Jönköping AB

E-mail: maria.franzen@ju.se

Právní forma kupujícího: Regionální orgán

Činnost veřejného zadavatele: Vzdělávání

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Utbildningstolk

Popis: Uppdraget avser att tillhandahålla utbildningstolk i form av teckenspråk-, dövblind- och skrivtolk för följande målgrupper: studenter som bedriver studier på grundnivå, avancerad nivå eller forskarnivå vid Jönköping University, samt YH-studerande inom Jönköping Universitys interna YH-program, under förutsättning att studenten har beviljats riktat särskilt pedagogiskt stöd enligt Jönköping Universitys gällande regelverk. För yrkeshögskoleutbildningar (YH) som genomförs i samverkan med externa partnerorganisationer hanteras tolkbehovet i normalfallet av respektive partnerorganisation. Köparen äger dock rätt att avropa utbildningstolktjänster enligt detta ramavtal i de fall partnerorganisationen inte kan tillhandahålla efterfrågad tolkning i rätt tid, med rätt kompetens eller i erforderlig omfattning. Ramavtalet är inte exklusivt i dessa situationer. Uppdragets genomförande Uppdraget ska genomföras i den omfattning och i enlighet med de krav och villkor som anges i upphandlingsdokumenten. Uppdragets innehåll och omfattning specificeras i upphandlingsdokumentets kravspecifikation.

Identifikátor řízení: daffdea0-27df-42c7-a4c2-a8b499b12aeb

Interní identifikátor: JU 2026/815

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79540000 Tlumočnické služby

2.1.2. Místo plnění

Země: Švédsko

Kdekoli v dané zemi

Další informace: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 14 000 000,00 SEK

2.1.4. Obecné informace

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

2.1.5. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Maximální počet částí, při kterém může podat nabídku jeden uchazeč: 3

Smluvní podmínky:

Maximální počet částí, při kterém mohou být zakázky zadány jednomu uchazeči: 3

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Zadávací dokumentace

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Mall 2022

Popis: Uppdraget avser att tillhandahålla utbildningstolk i form av teckenspråk-, dövblind- och skrivtolk för följande målgrupper: studenter som bedriver studier på grundnivå, avancerad nivå eller forskarnivå vid Jönköping University, samt YH-studerande inom Jönköping Universitys interna YH-program, under förutsättning att studenten har beviljats riktat särskilt pedagogiskt stöd enligt Jönköping Universitys gällande regelverk. För yrkeshögskoleutbildningar (YH) som genomförs i samverkan med externa partnerorganisationer hanteras tolkbehovet i normalfallet av respektive partnerorganisation. Köparen äger dock rätt att avropa utbildningstolktjänster enligt detta ramavtal i de fall partnerorganisationen inte kan tillhandahålla efterfrågad tolkning i rätt tid, med rätt kompetens eller i erforderlig omfattning. Ramavtalet är inte exklusivt i dessa situationer. Uppdragets genomförande Uppdraget ska genomföras i den omfattning och i enlighet med de krav och villkor som anges i upphandlingsdokumenten. Uppdragets innehåll och omfattning specificeras i upphandlingsdokumentets kravspecifikation.

Interní identifikátor: 1872813-0

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79540000 Tlumočnické služby

5.1.2. Místo plnění

Země: Švédsko

Kdekoli v dané zemi

Další informace: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 09/01/2027

Datum konce trvání: 08/01/2029

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 2

Další informace o obnovení: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ne

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

5.1.11. Zadávací dokumentace

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 15/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467&GoTo=Tender>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: švédština

Elektronický katalog: Povolena

Lhůta pro doručení nabídek: 26/08/2026 21:59:59 (UTC+00:00) západoevropský čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 151 Dny

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 26/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Místo: Högskolan i Jönköping

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 2

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Förvaltningsrätten

Informace o lhůtách pro přezkum: -

5.1. Část: LOT-0002

Název: Delområde Teckenspråkstolk

Popis: Teckentolkning innebär tolkning, ofta simultan, mellan talad svenska och svenskt teckenspråk. Teckenspråket har en egen grammatik och följer inte det talade svenska språkets grammatik. Många personer med dövhet eller hörselskada har svenskt teckenspråk som sitt förstaspråk och svenska som sitt andraspråk. Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Interní identifikátor: 1902429-1

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79540000 Tlumočnické služby

5.1.2. Místo plnění

Země: Švédsko

Kdekoli v dané zemi

Další informace: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 09/01/2027

Datum konce trvání: 08/01/2029

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 2

Další informace o obnovení: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ne

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

5.1.11. Zadávací dokumentace

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 15/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467&GoTo=Tender>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: švédština

Elektronický katalog: Povolena

Lhůta pro doručení nabídek: 26/08/2026 21:59:59 (UTC+00:00) západoevropský čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 151 Dny

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 26/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Místo: Högsolan i Jönköping

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 2

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Förvaltningsrätten

Informace o lhůtách pro přezkum: -

5.1. Část: LOT-0003

Název: Delområde Skrivtolkning

Popis: Skrivtolkning är tolkning från tal till skriven text. Under skrivtolkningen skriver tolken ner allt som hörs i tolkningssituationen så att studenten kan läsa det som text. Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Interní identifikátor: 1902430-2

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79540000 Tlumočnické služby

5.1.2. Místo plnění

Země: Švédsko

Kdekoli v dané zemi

Další informace: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 09/01/2027

Datum konce trvání: 08/01/2029

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 2

Další informace o obnovení: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ne

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

5.1.11. Zadávací dokumentace

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 15/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=93467&GoTo=Tender>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: švédština

Elektronický katalog: Povolena

Lhůta pro doručení nabídek: 26/08/2026 21:59:59 (UTC+00:00) západoevropský čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 151 Dny

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 26/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Místo: Höskolan i Jönköping

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 2

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Förvaltningsrätten

Informace o lhůtách pro přezkum: -

5.1. Část: LOT-0004

Název: Delområde Dövsblindteckentolkning

Popis: Dövsblindtolkning är ett samlingsbegrepp för tolkmetoder för tolkanvändare med kombinerad syn- och hörselnedsättning, exempelvis taktil teckenspråkstolkning, tydligt tal och syntolkning. Även ledsagning ingår i dövsblindtolkning. Dövsblindtolkning sker oftast på plats men distans kan förekomma (tolk via videolänk översätter tal, text eller teckenspråk), vilket kan bli beroende på individens funktionsnedsättning. Tolkning från en talad svenska till personer med en kombination av synskada/blindhet, hörselskada/dövhet. Denna tjänst avropas då

behovet avser: visuellt eller taktilt teckenspråk visuellt eller taktil bokstaving tydligt och/eller förstärkt tal Detta genom fyra helt integrerade delmoment: 1. tolkning av vad som sägs 2. syntolkning 3. ledsagning 4. haptiska signaler Tolkning kan ske från svenska till svenska, engelska till svenska, engelska till engelska.

Interní identifikátor: 1902431-3

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79540000 Tlumočnické služby

5.1.2. Místo plnění

Země: Švédsko

Kdekoli v dané zemi

Další informace: Den huvudsakliga tolkningen sker dagtid, på plats på Jönköping University, men kan även vara förlagda till annan tid, plats och ort till exempel vid studiebesök, exkursioner, lärande i arbete (LIA), verksamhetsförlagd utbildning (VFU), Näringslivsförlagd kurs (NFK) eller annan utbildningsrelaterad praktik. Tolkningen ska kunna ske som tolkning på plats samt på distans via skärm. Köparen avgör om tolkningen ska ske som på plats tolkning eller som distans tolkning.

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 09/01/2027

Datum konce trvání: 08/01/2029

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 2

Další informace o obnovení: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 14 000 000,00 SEK

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ne

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

5.1.11. Zadávací dokumentace

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 15/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=93467&GoTo=Tender>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: švédština

Elektronický katalog: Povolena

Lhůta pro doručení nabídek: 26/08/2026 21:59:59 (UTC+00:00) západoevropský čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 151 Dny

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 26/08/2026 22:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Místo: Höskolan i Jönköping

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ano

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 2

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Förvaltningsrätten

Informace o lhůtách pro přezkum: -

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Höskoleservice i Jönköping AB

Registrační číslo: 5564872744

Odbor: Höskoleservice i Jönköping AB

Poštovní adresa: Box 1026

Obec: JÖNKÖPING

PSČ: 55111

Nižší územní jednotka země (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Země: Švédsko

Kontaktní místo: Maria Franzén

E-mail: maria.franzen@ju.se

Telefon: 036-157718

Internetová adresa: <https://ju.se/>

Úlohy této organizace:

Kupující

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Förvaltningsrätten

Registrační číslo: 202100-2742

Poštovní adresa: Box 2201

Obec: Jönköping

PSČ: 550 02

Nižší územní jednotka země (NUTS): Jönköpings län (SE211)

Země: Švédsko

E-mail: forvaltningsrattenijonkoping@dom.se

Telefon: 036-15 66 00

Internetová adresa: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-jonkoping/>

Úlohy této organizace:

10. Změna

Znění předchozího oznámení, které má být změněno

:

50112f6b-efba-4fda-b182-4c43aff4620e-01

Hlavní důvod změny

:

Informace aktualizovány

Popis

:

Tidsplanen för upphandlingen har ändrats.

10.1. Změna

Identifikátor sekce: LOT-0001

10.1. Změna

Identifikátor sekce: LOT-0002

10.1. Změna

Identifikátor sekce: LOT-0003

10.1. Změna

Identifikátor sekce: LOT-0004

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: a2d2ce4d-9702-4122-885d-418a913677b6 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 04/06/2026 05:53:12 (UTC+00:00) západoevropský čas

Datum odeslání oznámení (eSender): 04/06/2026 05:53:13 (UTC+00:00) západoevropský čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: švédština

Číslo zveřejnění oznámení: 385515-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 107/2026

Datum zveřejnění: 05/06/2026